بنك دبي الإسلامي
شركة مساهمة عامة

تقرير المراجعة والمعلومات المالية
المرحلية للفترة المنتهية
في ٣٠ يونيو ٢٠٠٩

بنك دبي الإسلامي
شركة مساهمة عامة

تقرير المراجعة والمعلومات المالية المرحلية
للفترة المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠٠٩

	صفحة
تقرير مراجعة المعلومات المالية المرحلية	١
الميزانية العمومية الموجزة الموحدة	٢
بيان الدخل الموجز الموحد (غير مدقق)	٣
بيان الدخل الشامل الموجز الموحد (غير مدقق)	٤
بيان التغيرات في حقوق الملكية الموجز الموحد (غير مدقق)	٥-٦
بيان التدفقات النقدية الموجز الموحد (غير مدقق)	٧
إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموجزة الموحدة	٨ – ٣٠

Deloitte.

ديلويت آند توش (الشرق الاوسط)
برج بن غانم – طابق ١٠
شارع حمدان
صندوق البريد ٩٩٠ – أبوظبي
الامارات العربية المتحدة

هاتف : ٦٧٦٠٦٠٦ (٢) ٩٧١+
فاكس : ٦٧٦٠٦٤٤ (٢) ٩٧١+
www.deloitte.com

تقرير مراجعة معلومات مالية مرحلية

إلى السادة أعضاء مجلس الإدارة
بنك دبي الإسلامي – شركة مساهمة عامة
دبي – الإمارات العربية المتحدة

مقدمـــة

قمنا بمراجعة الميزانية العمومية الموجزة الموحدة المرفقة لبنك دبي الإسلامي – شركة مساهمة عامة وشـــركاته التابعـــة (يشار إليها معاً بـــ "البنك")، كما في ٣٠ يونيو ٢٠٠٩ وكل من بيان الدخل الموجز الموحد، بيان الدخل الـــشامل المـــوجز الموحد، بيان التغيرات في حقوق الملكية الموجز الموحد وبيان التدفقات النقدية الموجز الموحد لفترة الستة أشهر المنتهيـــة بذلك التاريخ، وملخص السياسات المحاسبية الهامة وإيضاحات تفسيرية أخـــرى. إن الإدارة مـــسؤولة عـــن إعـــداد هـــذه المعلومات المالية المرحلية وعرضها بصورة عادلة وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٤ "التقارير المالية المرحليـــة". إن مسؤوليتنا هي إبداء استنتاج حول هذه المعلومات المالية المرحلية استناداً إلى مراجعتنا.

نطاق المراجعـــة

لقد قمنا بمراجعتنا وفقاً للمعيار الدولي حول عمليات المراجعة رقم ٢٤١٠، " مراجعة المعلومات المالية المرحلية التي يقوم بها مدقق الحسابات المستقل للمنشأة ". تتضمن مراجعة المعلومات المالية المرحلية القيام بـــإجراء الإستفـــسارات، بـــشكل رئيسي من الأشخاص المسؤولين عن الأمور المالية والمحاسبية، وإتباع إجراءات تحليلية وإجراءات مراجعة أخـــرى. إن نطاق المراجعة أقـــل جوهرياً من نطاق القيام بالتدقيق وفقاً للمعايير الدوليـــة للتدقيق، وبالتـــالي، فإنهـــا لا تمكننـــا مـــن الحصول على تأكيد حول جميع الأمور الهامـــة التي يمكن أن يبينها التدقيق. لذا، فإننا لا نبدي رأي تدقيق بشأنها.

الاستنتـــاج

استناداً إلى مراجعتنا، لم يتبين لنا ما يدعونا إلى الإعتقاد بأن المعلومات الماليـــة المرحلية المرفقة لم يـــتم إعـــدادها، مـــن جميع النواحي الجوهرية، وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٤ "التقارير المالية المرحلية".

ديلويت آند توش

ديلويت أند توش
ص.ب : ٩٩٠
أبوظبي – ا.ع.م.
Abu Dhabi - U.A.E
P.O.Box : 990
Deloitte & Touche

سابا يوسف سنداحة
رقم القيد ٤١٠
٢٣ يوليو ٢٠٠٩

الميزانية العمومية الموجزة الموحدة
كما في ٣٠ يونيو ٢٠٠٩

	إيضاحات	٣٠ يونيو ٢٠٠٩ (غير مدققة) ألف درهم	٣١ ديسمبر ٢٠٠٨ (مدققة) ألف درهم
الموجودات			
نقد وأرصدة لدى البنوك المركزية	٣	٩,٨٥٢,١٣٢	٦,٣٢٨,٦٦٦
أرصدة وودائع لدى البنوك ومؤسسات مالية أخرى	٤	١,٠١٦,٨١٤	١,٨٤٠,٩٧٨
مرابحات دولية قصيرة الأجل مع مؤسسات مالية	٥	٣,٥٢٣,٠٤٨	١,٦٤٠,٦٠١
موجودات تمويلية وإستثمارية إسلامية، بالصافي	٦	٥٠,٧٢٦,٨٨٩	٥٢,٦٥٩,٠١١
إستثمارات في صكوك إسلامية	٧	١١,١٩٨,٣٣٧	١١,٢٢٦,٢٧٦
إستثمارات في شركات زميلة		٤,٦٣٨,٢٨١	٤,٤٥٦,٠٤٤
إستثمارات أخرى	٨	١,٩٦٠,٤٩٤	٢,١٠٧,٩٣٦
عقارات لغرض البيع		١٦٧,٨٦٦	١٦٨,٢٥١
إستثمارات عقارية	٩	١,٩٨٤,١١٧	٢,٠٠٥,٠٣٩
عقارات قيد الإنشاء		٣٣٦,٩٥٩	٢٥٧,٨٣٠
مدينون وموجودات أخرى		١,٧٥٦,٩٣١	١,٦٧١,٧٢٨
ممتلكات والات ومعدات		٧٠٢,٩٣٠	٦٦٨,٧٥٣
مجموع الموجودات		٨٧,٨٦٤,٧٩٨	٨٥,٠٣١,١١٣
المطلوبات			
ودائع العملاء	١٠	٧١,٥٣٦,٠٤٢	٦٦,٤٢٧,٢١٠
أرصدة مستحقة للبنوك ومؤسسات مالية أخرى		١,١٥٥,٠٧١	٣,٣٣١,١٠١
أدوات صكوك تمويلية	١١	٢,٤٤٩,٨١٨	٢,٧٥٤,٧٥٠
مطلوبات أخرى		٣,٨٢٩,٥٨٣	٣,٤٤٩,٥٣٢
زكاة مستحقة		–	١٤٣,١٦٦
مجموع المطلوبات		٧٨,٩٧٠,٥١٤	٧٦,١٠٥,٧٥٩
حقوق الملكية			
رأس المال	١٢	٣,٦١٧,٥٠٥	٣,٤٤٥,٤٠٠
احتياطي قانوني		٢,٧٣١,٨٧٩	٢,٧٣١,٨٧٩
إحتياطي عام		٢,٢٥٠,٠٠٠	٢,٢٥٠,٠٠٠
احتياطي أراضي منحة		٢٧٦,١٣٩	٢٧٦,١٣٩
احتياطي تحويل عملة		(٦٩,٢٦١)	(٥٩,٦٨٠)
التغيرات المتراكمة في القيم العادلة		(٨٤١,٩٠٤)	(٨٨٨,٧١٤)
إحتياطي تحوط		٧٧,٦٦٤	١١١,٤١١
دفعات على أساس أسهم الملكية		(٣,٣٠٧)	(٣,٣٠٧)
الأرباح المستبقاة		٨٥٢,٧٦٨	٢٩,٤٧٨
أنصبة أرباح مقترحة للتوزيع		–	١,٠٣٢,٦٢٨
حقوق الملكية للمساهمين في الشركة الأم		٨,٨٩١,٤٨٣	٨,٩٢٥,٢٣٤
حقوق الملكية غير المسيطرة		٢,٨٠١	١٢٠
مجموع حقوق الملكية		٨,٨٩٤,٢٨٤	٨,٩٢٥,٣٥٤
مجموع المطلوبات وحقوق الملكية		٨٧,٨٦٤,٧٩٨	٨٥,٠٣١,١١٣
التزامات ومطلوبات طارئة	١٣	٣٦,٠٤٩,٣١٣	٤٤,٦٤٢,٦١١

سعادة/ محمد إبراهيم الشيباني
رئيس مجلس الإدارة

الشيخ خالد بن زايد آل نهيان
نائب رئيس مجلس الإدارة

عبدالله علي الهاملي
الرئيس التنفيذي

تشكل الإيضاحات المرفقة جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية الموجزة الموحدة.

بيـــان الدخل الموجز الموحد (غير مدقق)
للفترة المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠٠٩

	إيضاحات	الثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو		الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو	
		٢٠٠٩ ألف درهم	٢٠٠٨ ألف درهم	٢٠٠٩ ألف درهم	٢٠٠٨ ألف درهم
الإيرادات					
إيرادات الموجودات التمويلية والإستثمارية الإسلامية	١٤	٨٥٦,٥١٧	٧٢٨,٦٥٩	١,٧٠٤,٩٤٨	١,٣٧٤,٩٩٦
إيرادات من إستثمارات في صكوك إسلامية		١٤٨,٤٨٥	١٢٤,٢٤٧	٣١٠,٤٢١	٢٥٥,١٧٠
إيرادات من مرابحات دولية، قصيرة الأجل		١٣,٣٣٠	٨١,٥٢٤	٣٣,٢٥٩	١٨٠,٥٤٩
حصة من صافي ربح الشركات الزميلة		١٣,٣٧٥	٤٢,٩٨١	٢٩,٣٩٩	١٢١,٥٠١
إيرادات من إستثمارات أخرى		٤٥,٠١٥	١٧٥,٦٠٥	٤٠,٩٥٦	٣٠٦,٧١٦
إيرادات الرسوم والعمولات وتحويل عملات أجنبية	١٥	٢٠٨,٧١١	٢٩٥,٢٢٤	٣٨٤,٩٠٨	٥٣١,٥٣٩
إيرادات من إستثمارات عقارية		١١,٩١٢	٦٥,٦٣٠	٢٦,٥٨٥	١١٢,٩٥٢
(خسارة)/ إيرادات من بيع عقارات قيد الإنشاء		(١٧٦)	–	٧٥١	–
إيرادات اخرى	١٦	٦٨,٠٧٤	٢٥,٧٢١	١٣٩,٩٢٢	٨٤,٠٧٩
		١,٣٦٥,٢٤٣	١,٥٣٩,٥٩١	٢,٦٧١,١٤٩	٢,٩٦٧,٥٠٢
المصاريف					
مصاريف عمومية وإدارية		(٣١٨,٧١٢)	(٣٣٠,٨٨٩)	(٦٥١,٤٠١)	(٦٦٤,٣١٦)
إستهلاك إستثمارات عقارية		(٣,٢٣٣)	(٣,٢٣٩)	(٦,٤٦٦)	(٥,٨٦٣)
صافي خسارة إنخفاض قيمة الموجودات المالية		(١٣٥,٣٧٩)	(٤٤,٠١٧)	(٢٣٩,٤٠٤)	(٦٨,٣٢١)
مجموع المصاريف التشغيلية		(٤٥٧,٣٢٤)	(٣٧٨,١٤٥)	(٨٩٧,٢٧١)	(٧٣٨,٥٠٠)
الأرباح قبل حصة المودعين والضرائب		٩٠٧,٩١٩	١,١٦١,٤٤٦	١,٧٧٣,٨٧٨	٢,٢٢٩,٠٠٢
حصة المودعين في الأرباح		(٤٤٨,٦٣١)	(٤١١,٣٤٢)	(٩٤٤,٥٦١)	(٩٢٩,٧٣٤)
ربح الفترة قبل الضرائب		٤٥٩,٢٨٨	٧٥٠,١٠٤	٨٢٩,٣١٧	١,٢٩٩,٢٦٨
ضريبة (دخل)/ آجلة		(٦,٣١٦)	١,١٨٤	(٦,٠٦٨)	٣,٣٢٩
صافي أرباح الفترة		٤٥٢,٩٧٢	٧٥١,٢٨٨	٨٢٣,٢٤٩	١,٣٠٢,٥٩٧
عائدة إلى:					
حقوق الملكية للمساهمين في الشركة الأم		٤٥٠,٢٩١	٧٥١,٢٨٨	٨٢٠,٥٦٨	١,٣٠٢,٥٩٧
حقوق الملكية غير المسيطرة		٢,٦٨١	–	٢,٦٨١	–
صافي أرباح الفترة		٤٥٢,٩٧٢	٧٥١,٢٨٨	٨٢٣,٢٤٩	١,٣٠٢,٥٩٧
العائد الأساسي والمخفض على السهم عائدة إلى حقوق الملكية للمساهمين في الشركة الأم (درهم)	١٧	٠,١٣	٠,٢١	٠,٢٣	٠,٣٦

تشكل الإيضاحات المرفقة جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية الموجزة الموحدة.

بيـــان الدخل الشامل الموجز الموحد (غير مدقق)
للفترة المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠٠٩

	الثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو		الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو	
	٢٠٠٩ ألف درهم	٢٠٠٨ ألف درهم	٢٠٠٩ ألف درهم	٢٠٠٨ ألف درهم
صافي أرباح الفترة	٤٥٢,٩٧٢	٧٥١,٢٨٨	٨٢٣,٢٤٩	١,٣٠٢,٥٩٧
الدخل الشامل الآخر				
مكاسب/ (خسائر) في القيمة العادلة لإستثمارات متاحة للبيع – صافي	١١٨,٦٥٠	١٩٣,٩٧٣	٤٦,٨١٠	(٥٠,٩٠٤)
فرق عملة ناتج عن تحويل العمليات الخارجية	(٢,٧٩٩)	(٥٤,٦٨٠)	(٩,٥٨١)	(٢٧,٣٤٠)
خسارة القيمة العادلة من التحوط للتدفقات النقدية	(٤٣,٦٢٣)	١٤,٩٤٣	(١٥,٥٩٣)	١٤,٩٤٣
إعادة تصنيف إحتياطي التحوط للتدفقات النقدية إلى بيان الدخل	(١٨,١٥٤)	–	(١٨,١٥٤)	–
الربح/ (الخسارة) الشاملة الأخرى للفترة	٥٤,٠٧٤	١٥٤,٢٣٦	٣,٤٨٢	(٦٣,٣٠١)
مجموع الدخل الشامل للفترة	٥٠٧,٠٤٦	٩٠٥,٥٢٤	٨٢٦,٧٣١	١,٢٣٩,٢٩٦
عائدة إلى:				
حقوق الملكية للمساهمين في الشركة الأم	٥٠٤,٣٦٥	٩٠٥,٥٢٤	٨٢٤,٠٥٠	١,٢٣٩,٢٩٦
حقوق الملكية غير المسيطرة	٢,٦٨١	–	٢,٦٨١	–
	٥٠٧,٠٤٦	٩٠٥,٥٢٤	٨٢٦,٧٣١	١,٢٣٩,٢٩٦

تشكل الإيضاحات المرفقة جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية الموجزة الموحدة.

بنك دبي الإسلامي – شركة مساهمة عامة

بيان التغيرات في حقوق الملكية الموجز الموحد (غير مدقق)
للفترة المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠٠٩

	رأس المال الف درهم	دفعات على أساس أسهم الملكية الف درهم	مجموع الاحتياطيات الف درهم	أتعاب أرباح مقترحة للتوزيع الف درهم	التغيرات المتراكمة في القيمة العادلة الف درهم	إحتياطي تحوط الف درهم	الأرباح المستبقاة الف درهم	عائدة إلى حقوق الملكية للمساهمين في الشركة الأم الف درهم	حقوق الملكية غير المسيطرة الف درهم	مجموع حقوق الملكية الف درهم
الرصيد في ١ يناير ٢٠٠٩ (مدقق)	٣,٤٤٥,٤٠٠	(٣,٣٠٧)	٥,١٩٨,٣٣٨	١,٠٣٢,٦٢٨	(٨٨٨,٧١٤)	١١١,٤١١	٢٩,٤٧٨	٨,٩٢٥,٢٣٤	١٢٠	٨,٩٢٥,٣٥٤
صافي أرباح الفترة	–	–	–	–	–	–	٨٢٠,٥٦٨	٨٢٠,٥٦٨	٢,٦٨١	٨٢٣,٢٤٩
الدخل الشامل الأخر:										
أرباح في القيمة العادلة لإستثمارات متاحة للبيع – صافي	–	–	–	–	٤٦,٨١٠	–	–	٤٦,٨١٠	–	٤٦,٨١٠
فرق عملة ناتج عن تحويل العمليات الخارجية	–	–	(٩,٥٨١)	–	–	–	–	(٩,٥٨١)	–	(٩,٥٨١)
خسارة القيمة العادلة من التحوط للتدفقات النقدية	–	–	–	–	–	(١٥,٥٩٣)	–	(١٥,٥٩٣)	–	(١٥,٥٩٣)
إعادة تصنيف إحتياطي التحوط للتدفقات النقدية إلى بيان الدخل	–	–	–	–	–	(١٨,١٥٤)	–	(١٨,١٥٤)	–	(١٨,١٥٤)
مجموع الدخل الشامل للفترة	–	–	(٩,٥٨١)	–	٤٦,٨١٠	(٣٣,٧٤٧)	٨٢٠,٥٦٨	٨٢٤,٠٥٠	٢,٦٨١	٨٢٦,٧٣١
إصدار أسهم	١٧٢,١٠٥	–	–	(١٧٢,١٠٥)	–	–	–	–	–	–
أتعاب أرباح مدفوعة	–	–	–	(٨٦٠,٥٢٣)	–	–	–	(٨٦٠,٥٢٣)	–	(٨٦٠,٥٢٣)
دفعات على أساس أسهم الملكية ممنوحة	–	–	–	–	–	–	٢,٧٢٢	٢,٧٢٢	–	٢,٧٢٢
الرصيد كما في ٣٠ يونيو ٢٠٠٩ (غير مدقق)	٣,٦١٧,٥٠٥	(٣,٣٠٧)	٥,١٨٨,٧٥٧	–	(٨٤١,٩٠٤)	٧٧,٦٦٤	٨٥٢,٧٦٨	٨,٨٩١,٤٨٣	٢,٨٠١	٨,٨٩٤,٢٨٤

تشكل الإيضاحات المرفقة جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية الموجزة الموحدة.

بنك دبي الإسلامي – شركة مساهمة عامة

بيان التغيرات في حقوق الملكية الموجز الموحد (غير مدقق)
للفترة المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠٠٩ (يتبع)

	رأس المال الف درهم	دفعات على أساس أسهم الملكية الف درهم	مجموع الاحتياطيات الف درهم	أتعاب أرباح مقترحة للتوزيع الف درهم	التغيرات المتراكمة في القيمة العادلة الف درهم	إحتياطي تحوط الف درهم	الأرباح المستبقاة الف درهم	عائدة إلى حقوق الملكية للمساهمين في الشركة الأم الف درهم	حقوق الملكية غير المسيطرة الف درهم	مجموع حقوق الملكية الف درهم
الرصيد في ١ يناير ٢٠٠٨ (مدقق – معاد بيانه)	٢,٩٩٦,٠٠٠	–	٤,٧١٠,٢١٦	١,٦٤٧,٨٠٠	١,٠٠٦,٦٣٧	–	٥٣,٦٥٤	١٠,٤١٤,٣٠٧	٢٥٠,٨١٠	١٠,٦٦٥,١١٧
صافي أرباح الفترة	–	–	–	–	–	–	١,٣٠٢,٥٩٧	١,٣٠٢,٥٩٧	–	١,٣٠٢,٥٩٧
الدخل الشامل الآخر:										
النقص في القيمة العادلة لإستثمارات متاحة للبيع – صافي	–	–	–	–	(٥٠,٩٠٤)	–	–	(٥٠,٩٠٤)	–	(٥٠,٩٠٤)
فرق عملة ناتج عن تحويل العمليات الخارجية	–	–	(٢٧,٣٤٠)	–	–	–	–	(٢٧,٣٤٠)	–	(٢٧,٣٤٠)
ربح القيمة العادلة من التحوط للتدفقات النقدية	–	–	–	–	–	١٤,٩٤٣	–	١٤,٩٤٣	–	١٤,٩٤٣
مجموع الدخل الشامل للفترة	–	–	(٢٧,٣٤٠)	–	(٥٠,٩٠٤)	١٤,٩٤٣	١,٣٠٢,٥٩٧	١,٢٣٩,٢٩٦	–	١,٢٣٩,٢٩٦
إصدار أسهم	٤٤٩,٤٠٠	–	–	(٤٤٩,٤٠٠)	–	–	–	–	–	–
أتعاب أرباح مدفوعة	–	–	–	(١,١٩٨,٤٠٠)	–	–	–	(١,١٩٨,٤٠٠)	–	(١,١٩٨,٤٠٠)
دفعات على أساس أسهم الملكية ممنوحة	–	–	–	–	–	–	١٢,٥٤٣	١٢,٥٤٣	–	١٢,٥٤٣
حركة ناتجة عن إستبعاد شركات تابعة (إيضاح ١٦)	–	–	(٢٤,٨٥٨)	–	–	–	–	(٢٤,٨٥٨)	(٢٥٠,٦٩٠)	(٢٧٥,٥٤٨)
الرصيد كما في ٣٠ يونيو ٢٠٠٨ (غير مدقق)	٣,٤٤٥,٤٠٠	–	٤,٦٥٨,٠١٨	–	٩٥٥,٧٣٣	١٤,٩٤٣	١,٣٦٨,٧٩٤	١٠,٤٤٢,٨٨٨	١٢٠	١٠,٤٤٣,٠٠٨

تشكل الإيضاحات المرفقة جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية الموجزة الموحدة.

بيان التدفقات النقدية الموجز الموحد (غير مدقق)
للفترة المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠٠٩

	الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو	
	٢٠٠٩	٢٠٠٨
	ألف درهم	ألف درهم
الأنشطة التشغيلية		
صافي أرباح الفترة قبل الضرائب وحقوق الملكية غير المسيطرة	٨٢٩,٣١٧	١,٢٩٩,٢٦٨
تعديلات لـ:		
إعادة تقييم استثمارات بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل	(٤,٠١٢)	(١٣٠,٦٨٣)
مخصص إنخفاض القيمة، صافي من المبالغ المستردة	٢٣٩,٤٠٤	٦٨,٣٢١
إستهلاك إستثمارات عقارية	٦,٤٦٦	٥,٨٦٢
إستهلاك ممتلكات وآلات ومعدات	٥٦,٣٣٨	٥٢,٢٠٧
الحصة في أرباح شركات زميلة	(٢٩,٣٩٩)	(١٢١,٥٠١)
أرباح بيع إستثمارات عقارية	(٢,٦٩١)	(٨٤,٩٣٩)
أرباح بيع ممتلكات متاحة للبيع	(٧٥١)	–
أرباح من بيع استثمارات	(٢,٧٤٣)	(٦٠,٩١١)
إيرادات أتعاب أرباح	(٢٦,٣٧٠)	(٨٥,٥٠٥)
دفعات على أساس أسهم الملكية	٢,٧٢٢	١٢,٥٤٣
أرباح بيع شركات تابعة	–	(٣٦,٥١٧)
أرباح إعادة شراء صكوك	(٣٦,٤٣٠)	–
إطفاء إحتياطي تحوط	(١٨,١٥٤)	–
الأرباح التشغيلية قبل التغيرات في الموجودات والمطلوبات العاملة	١,٠١٣,٦٩٧	٩١٨,١٤٥
استثمارات محتفظ بها بغرض المتاجرة	–	(٥١,٢٥٠)
موجودات تمويلية وإستثمارية إسلامية	١,٦٩٥,٣٦٨	(١١,٥٩٤,٤٨٩)
مدينين وموجودات أخرى	(١٢٣,٠٦٤)	(٢٧٩,٠٧٤)
ودائع العملاء	٥,١٠٨,٨٣١	١٠,٢٥٩,٧٨٦
مستحق لبنوك ومؤسسات مالية أخرى	(٢,١٧٦,٠٣٠)	٦٦,٩٨٥
مطلوبات أخرى	٤٤٧,٦٨٢	٧٦٠,٦٥٤
زكاة مستحقة	(١٤٣,١٦٦)	(١٢٩,٥٤٢)
ضريبة (مدفوعة)/ مؤجلة	(٣,٥٤٤)	٣,٣٢٩
صافي النقد الناتج من/ (المستخدم في) الأنشطة التشغيلية	٥,٨١٩,٧٧٤	(٤٥,٤٥٦)
الأنشطة الاستثمارية		
صافي النقص/ (الزيادة) في إستثمارات في صكوك إسلامية	٢٧,٩٣٩	(٢,٤٦٣,٦٦٩)
صافي الحركة في إستثمارات بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل	٣٤,٦٠٥	٧٧,٢٤٨
صافي الحركة في إستثمارات متاحة للبيع	١٠٨,٨٣٨	(٣٢٤,٨٥٤)
عائدات بيع إستثمارات عقارية	٥,٧٨٩	٣٨٠,٧٧٩
شراء إستثمارات عقارية	–	(١٩١,٥٤٧)
إضافات لعقارات قيد الإنشاء	(٧٩,١٢٩)	(٢٥,٢٢٢)
عائدات/ (شراء) عقارات متاحة للبيع	٢,٥٨٢	(٤٥,٦٨٣)
إيرادات أتعاب أرباح	٢٦,٣٧٠	٨٥,٥٠٥
إستثمارات في شركات زميلة	(١٥٦,٣٣٧)	(٣٠,١٤٥)
شراء ممتلكات وآلات ومعدات	(٩٤,٤٧٩)	(٣٠٥,٣٩٣)
عائدات بيع ممتلكات وآلات ومعدات	٣٨١	١٣,٩٧٤
تعديلات فرق تحويل عملات وأخرى	١٤,٤٤١	–
صافي أرصدة نقدية محررة نتيجة إستبعاد شركات تابعة	–	(٥٣٤,٧٧٩)
صافي النقد المستخدم في الأنشطة الاستثمارية	(١٠٩,٠٠٠)	(٣,٣٦٣,٧٨٦)
الأنشطة التمويلية		
تسديد أدوات صكوك مالية	(٢٦٨,٥٠٢)	–
أتعاب أرباح مدفوعة	(٨٦٠,٥٢٣)	(١,١٩٨,٤٠٠)
حقوق الملكية غير المسيطرة	–	(١٤,٦٩٢)
صافي النقد المستخدم في الأنشطة التمويلية	(١,١٢٩,٠٢٥)	(١,٢١٣,٠٩٢)
الزيادة/ (النقص) في النقد ومرادفات النقد	٤,٥٨١,٧٤٩	(٤,٦٢٢,٣٣٤)
النقد ومرادفات النقد في بداية الفترة	٩,٨١٠,٢٤٥	٢٢,٣٧٢,٠١٥
النقد ومرادفات النقد في نهاية الفترة	١٤,٣٩١,٩٩٤	١٧,٧٤٩,٦٨١

تشكل الإيضاحات المرفقة جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية الموجزة الموحدة.

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموجزة الموحدة للفترة المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠٠٩

١ عـــام

تأسس بنك دبي الإسلامي (شركة مساهمة عامة) ("البنك") بموجب المرسوم الأميري الصادر عن صـــاحب الـــسمو حاكم إمارة دبي بتاريخ ٢٩ صفر ١٣٩٥ هجري، الموافق ١٢ مارس ١٩٧٥ بغرض تقـــديم الخـــدمات المـــصرفية والخدمات المتعلقة بها وفقاً لأسس الشريعة الإسلامية. وتم لاحقاً تسجيله كشركة مساهمة عامة طبقاً لقانون الشركات التجارية الاتحادي رقم (٨) لسنة ١٩٨٤ وتعديلاته كشركة مساهمة عامة.

يمارس البنك نشاطه من خلال مكتبه الرئيسي في دبي إضافة إلى فروعه العاملة في دولة الإمارات العربية المتحدة. إن البيانات المالية الموجزة الموحدة المرفقة تشمل أنشطة المكتب الرئيسي للبنك وفروعه والشركات التابعة والـــشركات الزميلة والمشاريع المشتركة التالية:

	الشركات التابعة	النشاط الرئيسي	بلد التأسيس	نسبـــة الملكيـــة ٢٠٠٩	نسبـــة الملكيـــة ٢٠٠٨
١.	شركة الإسلامي للخدمات المالية ذ.م.م.	خدمات الوساطة	الإمارات العربية المتحدة	%٩٥,٥	%٩٥,٥
٢.	بنك دبي الإسلامي الباكستان المحدود	خدمات بنكية	باكستان	%١٠٠,٠	%١٠٠,٠
٣.	شركة التنمية للخدمات ذ.م.م	خدمات عمالية	الإمارات العربية المتحدة	%٩٩,٥	%٩٩,٥
٤.	دي آي بي كابيتال ليمتد	الإستثمارات والخدمات المالية	الإمارات العربية المتحدة	%٩٥,٥	%٩٥,٥
٥.	التطوير الحديث العقارية	تطوير العقارات	مصر	%٩٦,٠	%٩٦,٠
٦.	التعمير الحديث للاستثمار العقاري	تطوير العقارات	مصر	%٩٦,٠	%٩٦,٠
٧.	التنمية الحديثة للاستثمار العقاري	تطوير العقارات	مصر	%١٠٠,٠	%١٠٠,٠
٨.	شركة نسيج للصناعات ذ.م.م.	صناعة النسيج	الإمارات العربية المتحدة	%٩٩,٠	%٩٩,٠
٩.	مطبعة بنك دبي الإسلامي ذ.م.م.	طباعة	الإمارات العربية المتحدة	%٩٩,٥	%٩٩,٥
١٠.	شركة زون وان لإدارة العقارات	إستثمارات عقارية	جزر كايمان	%١٠٠,٠	%١٠٠,٠
١١.	شركة زون تو لإدارة العقارات	إستثمارات عقارية	جزر كايمان	%١٠٠,٠	%١٠٠,٠
١٢.	الإسلامي للتمويل التجاري م ح ذ.م.م.	إستثمارات	الإمارات العربية المتحدة	%١٠٠,٠	%١٠٠,٠
١٣.	دي.آي.بي ليز وان المحدودة ذ.م.م.	إستثمارات	البهاماز	%١٠٠,٠	%١٠٠,٠
١٤.	دي.آي.بي ليز وان (دبلن) المحدودة	إستثمارات	أيرلندا	%١٠٠,٠	%١٠٠,٠
١٥.	جلف أتلانتيك م ح ذ.م.م	إستثمارات	الإمارات العربية المتحدة	%١٠٠,٠	%١٠٠,٠
١٦.	شركة أوشانيك الإسلامية للـــشحن م ح ذ.م.م.	إستثمارات	الإمارات العربية المتحدة	%١٠٠,٠	%١٠٠,٠
١٧.	شركة الإمارات لتأجير السيارات	تجارة السيارات	الإمارات العربية المتحدة	%١٠٠,٠	%١٠٠,٠
١٨.	ميلينيوم كابيتال القابضة ش.م.خ. (سابقاً الشركة الإسلامية للاستثمار ش.م.خ.)	تمويل واستثمار	الإمارات العربية المتحدة	%٩٥,٥	%٩٥,٥
١٩.	شركة سقيا للاستثمار ذ.م.م	إستثمارات	الإمارات العربية المتحدة	%٩٩,٠	%٩٩,٠
٢٠.	شركة بولوارك للاستثمار ذ.م.م	إستثمارات	الإمارات العربية المتحدة	%٩٩,٠	%٩٩,٠
٢١.	شركة أوبتيمم للاستثمار ذ.م.م	إستثمارات	الإمارات العربية المتحدة	%٩٩,٠	%٩٩,٠
٢٢.	شركة ريبكون للاستثمار ذ.م.م	إستثمارات	الإمارات العربية المتحدة	%٩٩,٠	%٩٩,٠
٢٣.	شركة أوسيرز للاستثمار ذ.م.م	إستثمارات	الإمارات العربية المتحدة	%٩٩,٠	%٩٩,٠
٢٤.	شركة لوتس للاستثمار ذ.م.م	إستثمارات	الإمارات العربية المتحدة	%٩٩,٠	%٩٩,٠
٢٥.	شركة بريمبير للاستثمار ذ.م.م	إستثمارات	الإمارات العربية المتحدة	%٩٩,٠	%٩٩,٠
٢٦.	شركة لاند مارك للاستثمار ذ.م.م	إستثمارات	الإمارات العربية المتحدة	%٩٩,٠	%٩٩,٠
٢٧.	شركة بلاك ستون للاستثمار ذ.م.م	إستثمارات	الإمارات العربية المتحدة	%٩٩,٠	%٩٩,٠
٢٨.	شركة بلو نايل للاستثمار ذ.م.م	إستثمارات	الإمارات العربية المتحدة	%٩٩,٠	%٩٩,٠
٢٩.	شركة مومنتوم للاستثمار ذ.م.م	إستثمارات	الإمارات العربية المتحدة	%٩٩,٠	%٩٩,٠
٣٠.	شركة ماونت سيناي للاستثمار ذ.م.م	إستثمارات	الإمارات العربية المتحدة	%٩٩,٠	%٩٩,٠
٣١.	دار الـــشريعة للاستـــشارات الماليـــة والقانونية ذ.م.م	استشارات مالية وقانونية	الإمارات العربية المتحدة	%٦٠,٠	%٦٠,٠

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموجزة الموحدة للفترة المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠٠٩ (يتبع)

١ عـــام (يتبع)

	الشركات التابعة	النشاط الرئيسي	بلد التأسيس	نسبة الملكية ٢٠٠٩	نسبة الملكية ٢٠٠٨
٣٢.	شركة الأهلية للألمنيوم ذ.م.م. (قيد التصفية)	تركيبات الألمنيوم	الإمارات العربية المتحدة	%٧٥,٥	%٧٥,٥
٣٣.	الإسلامي للإستثمار العقاري المحدود	إستثمارات	الإمارات العربية المتحدة	%١٠٠	%١٠٠
٣٤.	هولدانفست للإستثمار العقاري	إستثمارات	لوكسمبورج	%١٠٠	%١٠٠
٣٥.	فرنسا الاستثمار العقاري ساس	تطوير العقارات	فرنسا	%١٠٠	%١٠٠
٣٦.	اس أي آر ال باريانيرز	إستثمارات	فرنسا	%١٠٠	%١٠٠
٣٧.	اس سي آي لو سيفاين	إستثمارات عقارية	فرنسا	%١٠٠	%١٠٠
٣٨.	فيندي ريل استيت	أنشطة الإئتمان	فرنسا	حق السيطرة	حق السيطرة
٣٩.	ب اي اس آر اينودزوانزيجستي جي ام بي انتش	إدارة وتجارة	النمسا	%١٠٠	%١٠٠
٤٠.	الشركة الألمانية الإسلامية القابضة جي ام بي انتش	إستثمارات	المانيا	%١٠٠	%١٠٠
٤١.	راين لوجيستكس جي ام بي انتش	إدارة	المانيا	%١٠٠	%١٠٠
٤٢.	جف القابضة بي في	أنشطة الإئتمان	هولندا	حق السيطرة	حق السيطرة
٤٣.	ليفانت ون انفستمنت ليمتد	إستثمارات	الإمارات العربية المتحدة	%١٠٠	–
٤٤.	بيترا ليمتد	إستثمارات	جزر كايمان	%١٠٠	–

بالإضافة إلى الشركات المسجلة المبينة أعلاه، فإن حقوق الملكية المتبقية في المنشآت ١، ٣، ٤، ٥، ٦، ٨، ٩ و ١٨ إلى ٣٠ و ٣٢ يحتفظ بها البنك لمصلحته من خلال ترتيبات إسمية.

	الشركات الزميلة	النشاط الرئيسي	بلد التأسيس	نسبة الملكية ٢٠٠٩	نسبة الملكية ٢٠٠٨
٤٥.	بنك الخرطوم	خدمات مصرفية	السودان	%٢٨,٤	%٢٨,٤
٤٦.	ميلينيوم فاينانس كوربورايشن ليمتد	إستشارات مالية	الإمارات العربية المتحدة	%٣٢,٥	%٣٢,٥
٤٧.	ميلينيوم برايفيت ايكوتي ليمتد	إستثمارات	الإمارات العربية المتحدة	%٣٢,٥	%٣٢,٥
٤٨.	اتصالات انترناشيونال باكستان ليمتد	إستثمارات	الإمارات العربية المتحدة	%١٠,٠	%١٠,٠
٤٩.	بنك البوسنة الدولي	خدمات بنكية	البوسنة	%٢٧,٣	%٢٧,٣
٥٠.	بي بي آي للتأجير والعقارات	تطوير العقارات	البوسنة	%١٣,٦	%١٣,٦
٥١.	مركز إدارة السيولة	خدمات وساطة	البحرين	%٢٥,٠	%٢٥,٠
٥٢.	شركة الإمارات الوطنية للتوريق	توريق	جزر كايمان	%٣٥,٠	%٣٥,٠
٥٣.	شركة ديار للتطوير ش.م.ع	تطوير عقارات	الإمارات العربية المتحدة	%٤٣,٠	%٤٣,٠
٥٤.	أوميغا الهندسية ذ.م.م	ميكانيك، كهرباء وصحية	الإمارات العربية المتحدة	%٢٣,٧	%٢٣,٧
٥٥.	دبي إنشاءات جاير يمنكول سناي في تيكاريت ليمتد سركاتي	تطوير العقارات	تركيا	%٤٣,٠	%٤٣,٠
٥٦.	دي .آي .بي تاور ش.م.ل	إستثمارات عقارية	لبنان	%٤٣,٠	%٤٣,٠
٥٧.	بيروت باي ش.م.ل	تطوير العقارات	لبنان	%٤٣,٠	%٤٣,٠
٥٨.	ديار (المملكة المتحدة) المحدودة	مكتب تمثيلي لديار	المملكة المتحدة	%٤٣,٠	%٤٣,٠
٥٩.	ديار كايمان ليمتد	شركة استثمارية قابضة	جزر كايمان	%٤٣,٠	%٤٣,٠
٦٠.	بنك فيصل الإسلامي كيبريس	خدمات بنكية	قبرص	%٣١,٠	%٣١,٠
٦١.	بنك سابا الإسلامي	خدمات بنكية	اليمن	%١٨,٥	%١٨,٥
٦٢.	شركة إيجار للرافعات والمعدات ذ.م.م	تأجير معدات	الإمارات العربية المتحدة	%١٦,٦٦	%١٦,٦٦
٦٣.	الأردن بنك دبي الإسلامي	خدمات بنكية	الأردن	%٢٠,٨	–
٦٤.	ام أي اس سي انفستمنت كومباني	إستثمارات	الأردن	%٤٠,٠	–

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموجزة الموحدة للفترة المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠٠٩ (يتبع)

١ عـــام (يتبع)

	المشاريع المشتركة	النشاط الرئيسي	بلد التأسيس	نسبة الملكية ٢٠٠٩	نسبة الملكية ٢٠٠٨
٦٥.	شركة مركز البستان ذ.م.م	تأجير الشقق والمحلات	الإمارات العربية المتحدة	%٥٠,٠	%٥٠,٠
٦٦.	وقف ترست سيرفسز ذ.م.م (قيد التسييل)	خدمات ائتمان	الإمارات العربية المتحدة	%٥٠,٠	%٥٠,٠
٦٧.	الرمال للتطوير	تطوير العقارات	الإمارات العربية المتحدة	%٥٠,٠	%٥٠,٠
٦٨.	شركة ناقلات الخليج ذ.م.م	شحن ونقل	الإمارات العربية المتحدة	%٥٠,٠	%٥٠,٠

إن الشركات المدرجة تحت البندين ٣٢ و ٦٨ لم تقم بأية عمليات خلال الفترة الحالية أو الفترات السابقة.

بالرغم من أن حصة البنك في حقوق ملكية المنشآت المدرجة في البنود ٤٨ و ٥٠ و ٦١ و ٦٢ أقل من ٢٠%، فإن البنك يمارس تأثير فعّال على هذه المنشآت. وبناءً عليه، تم احتساب هذه الاستثمارات على أنها "إستثمارات في شركات زميلة".

إن العنوان الرئيسي للبنك هو ص. ب. ١٠٨٠، دبي، الإمارات العربية المتحدة.

تم تسجيل البنك كشركة مساهمة عامة طبقا لقانون الشركات التجارية الاتحادي رقم (٨) لسنة ١٩٨٤ (وتعديلاته).

٢ ملخص بأهم السياسات المحاسبية

١/٢ أساس التحضير

تم إعداد البيانات المالية الموجزة الموحدة بناءً على أساس المعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٤ "التقارير المالية المرحلية" الصادر عن مجلس معايير المحاسبة الدولي وتتفق مع المتطلبات المتعلقة بها من أنظمة الإمارات العربية المتحدة.

تم عرض هذه البيانات المالية الموجزة الموحدة بدرهم الإمارات لأن غالبية عمليات البنك تتم بدرهم الإمارات العربية المتحدة.

لقد تم إعداد البيانات المالية الموجزة الموحدة وفقا لمبدأ التكلفة التاريخية، فيما عدا إعادة تقييم بعض الادوات المالية.

وفقاً لمتطلبات هيئة الأوراق المالية والسلع في دولة الإمارات العربية المتحدة بتاريخ ١٢ أكتوبر ٢٠٠٨، فقد تم الإفصاح عن السياسات المحاسبية المتعلقة بالإستثمارات في الأوراق المالية والإستثمارات العقارية في البيانات المالية الموجزة الموحدة.

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموجزة الموحدة للفترة المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠٠٩ (يتبع)

٢ ملخص بأهم السياسات المحاسبية (يتبع)

١/٢ أساس التحضير (يتبع)

إن السياسات المستخدمة في تحضير هذه البيانات المالية الموجزة الموحدة متوافقة مع تلك المستخدمة في البيانات المالية الموحدة المدققة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨ فيما عدا تأثير تطبيق المعايير والتفسيرات المبينة أدناه:

المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٨ – قطاعات الأعمال *(يسري تطبيقه للفترات السنوية التي تبدأ من أو بعد ١ يناير ٢٠٠٩)*

المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٨ هو معيار للإفصاح ويتطلب من البنك إعادة تحديد المعلومات القطاعية المفصح عنها بناءً على القطاعات المستخدمة من قبل صانع القرار التشغيلي الرئيسي وذلك لتوزيع الموارد للقطاع وتقييم أدائه. لم يكن هنالك أثر جوهري نتيجة لتطبيق هذا المعيار على الإفصاحات والنتائج السابقة المعلنة للمركز المالي للبنك.

المعيار المحاسبي الدولي رقم ١ (المعدل ٢٠٠٧) – عرض البيانات المالية *(يسري تطبيقه للفترات السنوية التي تبدأ من أو بعد ١ يناير ٢٠٠٩)*

المعيار المعدل قدَم عدد من التغيرات في المصطلحات (تتضمن العناوين المعدلة للبيانات المالية الموجزة) ونتج عنه العديد من التغييرات في العرض والإفصاح. ومع ذلك، فإن المعيار المعدل لم يكن له أي تأثير على النتائج المعلنة أو المركز المالي للبنك.

٢/٢ أساس التوحيد

إن البيانات المالية الموجزة الموحدة للبنك تتضمن البيانات المالية للبنك والمنشآت التي يمارس البنك سيطرة عليها. إن السيطرة على هذه المنشآت التابعة تتمثل في قدرة البنك على التحكم في السياسات المالية والتشغيلية للمنشآت التابعة للإستفادة من نشاطها.

إن البيانات المالية الموجزة الموحدة تضم البيانات المالية للبنك والمنشآت التابعة المدرجة في إيضاح ١ أعلاه. لقد تم تحضير البيانات المالية للمنشآت التابعة باستخدام نفس الفترة المالية للبنك وباستخدام سياسات محاسبية متوافقة لما يستخدمه البنك.

٣/٢ إستثمارات أخرى

تصنف هذه الإستثمارات كما يلي:

- محتفظ بها حتى الاستحقاق
- متاحة للبيع
- بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة

يتم تسجيل جميع الإستثمارات مبدئيا بسعر التكلفة والذي يمثل القيمة العادلة لما تم دفعه لامتلاك الاستثمار متضمنة مصاريف الامتلاك المتعلقة بالاستثمار.

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموجزة الموحدة للفترة المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠٠٩ (يتبع)

٢ ملخص بأهم السياسات المحاسبية (يتبع)

٢/٣ إستثمارات أخرى (يتبع)

استثمارات محتفظ بها حتى الاستحقاق

إن الإستثمارات التي لديها تواريخ استرداد أو مدفوعات ثابتة أو محددة ولدى البنك النية والقدرة على الإحتفاظ بها حتى تاريخ الاستحقاق يتم تصنيفها كإستثمارات محتفظ بها حتى الإستحقاق. يتم ادراج هذه الإستثمارات بالتكلفة المطفأة على أساس طريقة الربح الفعلية، مطروحاً منها أي انخفاض في القيمة. يتم احتساب التكلفة المطفأة بعد الأخذ بالاعتبار أية علاوات أو خصومات متعلقة بامتلاك الإستثمارات على أساس طريقة معدل الربح الفعلية.

إن أي ربح أو خسارة في هذه الإستثمارات يتم تسجيله في بيان الدخل الموحد وذلك عند إلغاء الإعتراف بالإستثمار أو انخفاض قيمته.

إن الإستثمارات التي تم تصنيفها كإستثمارات محتفظ بها للإستحقاق وليست قريبة من تاريخ إستحقاقها لا يمكن عادةً بيعها أو إعادة تصنيفها دون التأثير على قدرة البنك على إستخدام هذا التصنيف، كذلك لا يمكن تصنيفها كعناصر تم التحوط لها بخصوص معدل الربح أو مخاطر الدفع المقدم، لتعكس طبيعة هذه الإستثمارات طويلة الأجل.

إستثمارات متاحة للبيع

يتم إدراج الإستثمارات غير المصنفة "كمحتفظ بها بغرض المتاجرة" أو "محتفظ بها حتى الإستحقاق" "كإستثمارات متاحة للبيع" تظهر بالقيمة العادلة. وبعد الإعتراف المبدئي، يتم إعادة قياس الإستثمارات المتاحة للبيع بالقيمة العادلة إلا في حال عدم القدرة على إحتساب القيمة العادلة بشكل موثوق. يتم إدراج الأرباح والخسائر الناتجة عن التغير في القيمة العادلة مباشرة ضمن حقوق الملكية حتى يتم إستبعاد الأداة أو يتم تحديد إنخفاض قيمتها، وفي ذلك الوقت يتم إدراج الأرباح والخسائر المتراكمة المدرجة سابقاً في بيان الدخل والخسائر للفترة. إن خسائر إنخفاض القيمة المسجلة في بيان الدخل الموجز الموحد للإستثمارات المصنفة كإستثمارات متاحة للبيع لا يتم عكسها لاحقاً من خلال بيان الدخل.

يتم تحديد القيمة العادلة للموجودات النقدية بالعملات الأجنبية والمصنفة كمتاحة للبيع بتلك العملات ويتم تحويلها بأسعار الصرف السائدة كما بتاريخ الميزانية العمومية. يتم إدراج التغير في القيمة العادلة العائد إلى فروقات التحويل والناتج عن التغير في التكلفة المطفأة للأصل ضمن بيان الدخل، بينما يتم إدراج التغيرات الأخرى ضمن حقوق الملكية.

يتم الإعتراف بأنصبة الأرباح من الموجودات المالية المتاحة للبيع في بيان الدخل الموجز الموحد عند تثبيت حق البنك في إستلام أنصبة الأرباح.

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموجزة الموحدة للفترة المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠٠٩ (يتبع)

٢ ملخص بأهم السياسات المحاسبية (يتبع)

٣/٢ إستثمارات أخرى (يتبع)

القيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة

يتم تصنيف الموجودات المالية بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة عندما يكون الأصل المالي محتفظ به للمتاجرة أو عند تصنيفه من قبل الإدارة بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة.

يتم تصنيف الأصل المالي كأصل محتفظ به للمتاجرة في حال:

- تم الإستحواذ عليه مبدئيا بهدف بيعه في المستقبل القريب؛ أو
- كونه جزء من محفظة أدوات مالية محددة يقوم البنك بإدارته وله نمط فعلي حديث يظهر تحصيل أرباح قصيرة الأجل.

يتم إدراج الموجودات المالية بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة بقيمتها العادلة، بحيث يتم الاعتراف بأي ربح أو خسارة ناتجة ضمن بيان الدخل الموجز الموحد.

٤/٢ إستثمارات عقارية

إن العقارات المحتفظ بها لغرض التأجير أو لأغراض زيادة قيمتها وكذلك العقارات المحتفظ بها لإستخدامات مستقبلية غير محددة يتم تصنيفها كاستثمارات عقارية. يتم قياس الاستثمارات العقارية بسعر التكلفة ناقصاً الإستهلاك المتراكم ومخصص إنخفاض القيمة المتراكم. يحتسب الاستهلاك على أساس طريقة القسط الثابت على مدى الأعمار المقدرة لاستخدام الموجودات.

يتم شطب الاستثمارات العقارية إما عند استبعادها أو عند سحب الاستثمار العقاري من الاستخدام بصورة دائمة ولم يعد هناك مزايا اقتصادية مستقبلية من إستبعاده. إن أية أرباح أو خسائر تنتج عن سحب أو استبعاد الاستثمار العقاري، يتم تثبيتها في بيان الدخل الموحد ضمن إيرادات تشغيلية أخرى في سنة السحب أو الاستبعاد.

إن التحويلات التي تتم إلى الإستثمارات العقارية، فقط عندما يكون هناك تغيير في الاستخدام يستدل عليه بانتهاء الأشغال من قبل المالك أو بدء عقد الإيجار التشغيلي لطرف آخر أو انتهاء الإنشاء أو التطوير. إن التحويلات تتم من الاستثمارات العقارية، فقط عندما يكون هناك تغيير في الاستخدام يستدل عليه ببدء الأشغال من قبل المالك أو بدء التطوير بغرض البيع.

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموجزة الموحدة للفترة المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠٠٩ (يتبع)

٣ نقد وأرصدة لدى البنوك المركزية

	٣٠ يونيو ٢٠٠٩ (غير مدققة) ألف درهم	٣١ ديسمبر ٢٠٠٨ (مدققة) ألف درهم
نقد في الصندوق	١,٠٩٠,٨٦٩	١,٢٩٣,٤٠٩
حسابات جارية لدى البنوك المركزية	٤,٨٠٨,٣٤٨	٦٨٦,٨٨٦
ودائع إلزامية لدى البنوك المركزية	٣,٩٥٢,٩١٥	٤,٣٤٨,٣٧١
	٩,٨٥٢,١٣٢	٦,٣٢٨,٦٦٦

٤ أرصدة وودائع لدى البنوك ومؤسسات مالية أخرى

	٣٠ يونيو ٢٠٠٩ (غير مدققة) ألف درهم	٣١ ديسمبر ٢٠٠٨ (مدققة) ألف درهم
داخل دولة الإمارات العربية المتحدة	٧٠٢,٨٧١	١,٣١٣,٦٠٢
خارج دولة الإمارات العربية المتحدة	٣١٣,٩٤٣	٥٢٧,٣٧٦
	١,٠١٦,٨١٤	١,٨٤٠,٩٧٨

٥ مرابحات دولية قصيرة الأجل مع مؤسسات مالية

	٣٠ يونيو ٢٠٠٩ (غير مدققة) ألف درهم	٣١ ديسمبر ٢٠٠٨ (مدققة) ألف درهم
داخل دولة الإمارات العربية المتحدة	٢,٩٩٤,١٥١	١,٢٧٨,٣٥٥
خارج دولة الإمارات العربية المتحدة	٥٢٨,٨٩٧	٣٦٢,٢٤٦
	٣,٥٢٣,٠٤٨	١,٦٤٠,٦٠١

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموجزة الموحدة للفترة المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠٠٩ (يتبع)

٦ موجودات تمويلية وإستثمارية إسلامية، بالصافي

	٣٠ يونيو ٢٠٠٩ (غير مدققة) ألف درهم	٣١ ديسمبر ٢٠٠٨ (مدققة) ألف درهم
موجودات تمويلية:		
مرابحات بضائع	٦,٣٣٦,٥٣٩	٨,٣٢٨,٩٩٥
مرابحات دولية، طويلة الأجل	١,٥٤٧,١١٧	١,٧٧٩,٢٤٨
مرابحات سيارات	٦,٤٤٣,٢٣٢	٦,٧٣٥,٢٠٩
مرابحات عقارية	٥,٨١١,٥٨٤	٦,٤٣١,٣٦٢
مجموع مرابحات	٢٠,١٣٨,٤٧٢	٢٣,٢٧٤,٨١٤
استصناع	٨,٣٥٢,٦١٩	٨,٤٤٣,٦٦٢
إجارة	١٢,٣٤٩,٣٥٤	٩,٩٤٦,٧٨٥
بطاقات إئتمان إسلامية	٣٤٤,٧٤٩	٣٠٩,٨٠٠
	٤١,١٨٥,١٩٤	٤١,٩٧٥,٠٦١
ينزل: إيرادات مؤجلة	(٤,٥٧١,٣٢٠)	(٤,٦١٧,٦٢٧)
مخصص إنخفاض القيمة	(١,٣٩١,٧٣٤)	(١,١٨٦,٨٦٤)
عقود مقاولي واستشاريي استصناع	(١,٤٦٤,٢٧١)	(١,٥٥٥,٨١٠)
	٣٣,٧٥٧,٨٦٩	٣٤,٦١٤,٧٦٠
موجودات إستثمارية:		
مشاركات	١٠,٣٣١,٩٩٠	١٠,٠٤٧,٢٨٣
مضاربات	٥,٧٨٠,٠٦٩	٧,٢٠٨,٨١٤
وكالات	٩٤١,٥٦٠	٨٤٦,٤٩١
	١٧,٠٥٣,٦١٩	١٨,١٠٢,٥٨٨
ينزل: مخصص إنخفاض القيمة	(٨٤,٥٩٩)	(٥٨,٣٣٧)
	١٦,٩٦٩,٠٢٠	١٨,٠٤٤,٢٥١
مجموع موجودات تمويلية وإستثمارية إسلامية، بالصافي	٥٠,٧٢٦,٨٨٩	٥٢,٦٥٩,٠١١

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموجزة الموحدة للفترة المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠٠٩ (يتبع)

٦ موجودات تمويلية وإستثمارية إسلامية، بالصافي (يتبع)

مخصص إنخفاض القيمة

إن الحركات في مخصص إنخفاض القيمة هي كما يلي:

	٣٠ يونيو ٢٠٠٩ (غير مدققة)			٣١ ديسمبر ٢٠٠٨ (مدققة)		
	تمويل ألف درهم	إستثمار ألف درهم	المجموع ألف درهم	تمويل ألف درهم	إستثمار ألف درهم	المجموع ألف درهم
كما في ١ يناير	١,١٨٦,٨٦٤	٥٨,٣٣٧	١,٢٤٥,٢٠١	١,٠٤٦,٦٦٢	٧٨,٠٠٧	١,١٢٤,٦٦٩
المحمل للفترة/ للسنة	٢٥٢,٨١١	٣٠,٣٥٦	٢٨٣,١٦٧	٢٩٥,٤٩٨	٩,٨٩٨	٣٠٥,٣٩٦
المحرر إلى بيان الدخل الموحد	(٤٢,٦٤٢)	(٣,٧٧١)	(٤٦,٤١٣)	(٥٩,٨٣٠)	(٢٨,٢٠٧)	(٨٨,٠٣٧)
حركة ناتجة عن إستبعاد شركات تابعة	–	–	–	(٨٩,٥٠٩)	–	(٨٩,٥٠٩)
مبالغ تم شطبها	(٥,٢٧١)	–	(٥,٢٧١)	(٥,٩٥٧)	(٣٦)	(٥,٩٩٣)
أخرى	(٢٨)	(٣٢٣)	(٣٥١)	–	(١,٣٢٥)	(١,٣٢٥)
الرصيد في نهاية الفترة/ السنة	١,٣٩١,٧٣٤	٨٤,٥٩٩	١,٤٧٦,٣٣٣	١,١٨٦,٨٦٤	٥٨,٣٣٧	١,٢٤٥,٢٠١

٧ إستثمارات في صكوك إسلامية

	٣٠ يونيو ٢٠٠٩ (غير مدققة) ألف درهم	٣١ ديسمبر ٢٠٠٨ (مدققة) ألف درهم
الإمارات العربية المتحدة	١٠,٥٩٣,٧٢٦	١٠,٦١١,٠٩٥
دول مجلس التعاون الخليجي الأخرى	٣٨٦,٨٠٠	٣٩٠,٧١١
باقي دول العالم	٢١٧,٨١١	٢٢٤,٤٧٠
	١١,١٩٨,٣٣٧	١١,٢٢٦,٢٧٦

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموجزة الموحدة للفترة المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠٠٩ (يتبع)

٨ استثمارات أخرى

	٣٠ يونيو ٢٠٠٩ (غير مدققة)			
	الإمارات العربية المتحدة ألف درهم	دول مجلس التعاون الخليجي الأخرى ألف درهم	باقي دول العالم ألف درهم	المجموع ألف درهم
إستثمارات مدرجة بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل				
أدوات حقوق ملكية	١,١٢٤	١٣٢,٦٨٣	٩١,٤٣١	٢٢٥,٢٣٨
استثمارات متاحة للبيع				
مدرجة:				
أدوات حقوق ملكية	٥٤٣,٩٦٥	٨٤,٧٥٩	٣١,٠٨٣	٦٥٩,٨٠٧
غير مدرجة:				
أدوات حقوق ملكية	٢١٤,٧٤٨	١٣٣,٣٩١	١٩٢,٤٠٢	٥٤٠,٥٤١
صناديق الإستثمار	١٦٠,٨٦٤	–	٤١٣,٧٢٤	٥٧٤,٥٨٨
	٣٧٥,٦١٢	١٣٣,٣٩١	٦٠٦,١٢٦	١,١١٥,١٢٩
المجموع الإجمالي لإستثمارات متاحة للبيع	٩١٩,٥٧٧	٢١٨,١٥٠	٦٣٧,٢٠٩	١,٧٧٤,٩٣٦
مخصص إنخفاض القيمة	(١٥٠)	(١٠,٥٠١)	(٢٩,٠٢٩)	(٣٩,٦٨٠)
صافي إستثمارات متاحة للبيع	٩١٩,٤٢٧	٢٠٧,٦٤٩	٦٠٨,١٨٠	١,٧٣٥,٢٥٦
المجموع	٩٢٠,٥٥١	٣٤٠,٣٣٢	٦٩٩,٦١١	١,٩٦٠,٤٩٤

	٣١ ديسمبر ٢٠٠٨ (مدققة)			
	الإمارات العربية المتحدة ألف درهم	دول مجلس التعاون الخليجي الأخرى ألف درهم	باقي دول العالم ألف درهم	المجموع ألف درهم
إستثمارات مدرجة بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل				
أدوات حقوق ملكية	٩٥٣	٢٣٤,١٩٩	٨٦,٩٧٦	٣٢٢,١٢٨
استثمارات متاحة للبيع				
مدرجة:				
أدوات حقوق ملكية	٥٤١,٧٧٦	٧٦,١٧٨	١٩,١٧٩	٦٣٧,١٣٣
غير مدرجة:				
أدوات حقوق ملكية	٢١٢,٨٦٣	١٣٤,١٥١	١٩٢,٣٦٣	٥٣٩,٣٧٧
صناديق الإستثمار	١٥٠,٨٤١	–	٤٩٧,٦٤٩	٦٤٨,٤٩٠
	٣٦٣,٧٠٤	١٣٤,١٥١	٦٩٠,٠١٢	١,١٨٧,٨٦٧
المجموع الإجمالي لإستثمارات متاحة للبيع	٩٠٥,٤٨٠	٢١٠,٣٢٩	٧٠٩,١٩١	١,٨٢٥,٠٠٠
مخصص إنخفاض القيمة	(١٥٠)	(١١,٢٦٩)	(٢٧,٧٧٣)	(٣٩,١٩٢)
صافي إستثمارات متاحة للبيع	٩٠٥,٣٣٠	١٩٩,٠٦٠	٦٨١,٤١٨	١,٧٨٥,٨٠٨
المجموع	٩٠٦,٢٨٣	٤٣٣,٢٥٩	٧٦٨,٣٩٤	٢,١٠٧,٩٣٦

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموجزة الموحدة للفترة المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠٠٩ (يتبع)

٩ إستثمارات عقارية

	٣٠ يونيو ٢٠٠٩ (غير مدققة) ألف درهم	٣١ ديسمبر ٢٠٠٨ (مدققة) ألف درهم
أراضي		
الإمارات العربية المتحدة	١,١٧١,٣٩٩	١,١٧١,٦٠١
دول مجلس التعاون الخليجي الأخرى	٩٣٦	٩٣٦
باقي دول العالم	٥١,٧٦٤	٥١,٧٦٦
	١,٢٢٤,٠٩٩	١,٢٢٤,٣٠٣
ينزل: مخصص إنخفاض القيمة	(٣٠٠)	(٣٠٠)
	١,٢٢٣,٧٩٩	١,٢٢٤,٠٠٣
عقارات أخرى		
الإمارات العربية المتحدة	٣٥٣,١٢٢	٣٦٦,٢٧١
دول مجلس التعاون الخليجي الأخرى	٤,١٩٣	٤,١٩٣
باقي دول العالم	٥٣٠,٧٨٤	٥٣٨,٤٢٤
	٨٨٨,٠٩٩	٩٠٨,٨٨٨
ينزل: الإستهلاك المتراكم	(١٢٧,٧٨١)	(١٢٧,٨٥٢)
	٧٦٠,٣١٨	٧٨١,٠٣٦
الإستثمارات العقارية، صافي	١,٩٨٤,١١٧	٢,٠٠٥,٠٣٩

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموجزة الموحدة للفترة المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠٠٩ (يتبع)

١٠ ودائع العملاء

	٣٠ يونيو ٢٠٠٩ (غير مدققة) ألف درهم	٣١ ديسمبر ٢٠٠٨ (مدققة) ألف درهم
حسابات جارية	١٦,٥٦٦,٥٧٣	١٤,٠٦٠,٣٣٨
حسابات توفير	١٠,٨٩٠,٠٠٣	١١,١٥١,٣٧٢
ودائع إستثمارية	٤٣,٦٢٢,٤٥٨	٤٠,٦٠٨,٦١٢
حسابات هوامش نقدية	٢٥١,٩٨٦	٢٨١,٤٩٧
مخصص تسوية الأرباح	٢٠٥,٠٢٢	٣٢٥,٣٩١
	٧١,٥٣٦,٠٤٢	٦٦,٤٢٧,٢١٠

١١ أدوات صكوك تمويلية

أبرم البنك خلال عام ٢٠٠٧ ترتيبات تمويل الصكوك المتوافقة مع الشريعة وحصل من خلالها على تمويل متوسط الأجل بمبلغ ٢,٧٥٤,٧٥٠,٠٠٠ درهم (٧٥٠ مليون دولار أمريكي). إن الصكوك مدرجة في بورصة دبي المالية العالمية وبورصة لندن.

تشمل شروط الترتيبات تحويل بعض الموجودات المحددة ("الموجودات المملوكة بالمشاركة") التي تضم موجودات مستأجرة بالأصل وموجودات مشاركات وإستثمارات مرخصة متوافقة مع الشريعة وأية موجودات لدى البنك مستبدلة إلى شركة الصكوك، شركة دي أي بي صكوك – المصدر، التي تم تأسيسها خصيصاً لإجراء معاملات الصكوك. إن الموجودات تحت سيطرة البنك وسيستمر تقديمها من قبل البنك. تستحق شهادات الصكوك في عام ٢٠١٢.

سيقوم المصدر بدفع مبلغ التوزيع ربع السنوي من العوائد المقبوضة بخصوص الموجودات المملوكة بالمشاركة. من المتوقع أن تكون هذه العوائد المحصلة كافية لتغطي مبلغ التوزيع ربع السنوي المستحق الدفع إلى حاملي الصكوك بتواريخ التوزيع ربع السنوي. عند إستحقاق الصكوك، تعهد البنك بإعادة شراء الموجودات بالسعر المتفق عليه بمبلغ ٧٥٠ مليون دولار.

يترتب على الصكوك معدل ربح متغير مستحق الدفع إلى المستثمرين إستناداً إلى معدل ثلاثة شهور ليبور زائد ٠,٣٣% في السنة. يتم توزيع الأرباح على أساس ربع سنوي.

خلال الفترة، تم إعادة شراء صكوك تبلغ ٨٣ مليون دولار بسعر مخفض من خلال عرض نقدي لحاملي الصكوك. اعترف البنك بمبلغ ٣٦,٤ مليون درهم متعلق بالربح الناتج من اعادة شراء الصكوك الذي تم إدراجه ضمن إيرادات أخرى.

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموجزة الموحدة للفترة المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠٠٩ (يتبع)

١٢ رأس المال

	٣٠ يونيو ٢٠٠٩ (غير مدققة) ألف درهم	٣١ ديسمبر ٢٠٠٨ (مدققة) ألف درهم
رأس المال المصرح به:		
٣,٦١٧,٥٠٥,٠٠٠ سهم بواقع ١ درهم للسهم		
(٢٠٠٨ – ٣,٤٤٥,٤٠٠,٠٠٠ سهم بواقع ١ درهم للسهم)	٣,٦١٧,٥٠٥	٣,٤٤٥,٤٠٠
المصدر والمدفوع بالكامل:		
٣,٦١٧,٥٠٥,٠٠٠ سهم بواقع ١ درهم للسهم		
(٢٠٠٨ – ٣,٤٤٥,٤٠٠,٠٠٠ سهم بواقع ١ درهم للسهم)	٣,٦١٧,٥٠٥	٣,٤٤٥,٤٠٠

خلال الفترة، تم إصدار ١٧٢,١٠٥,٠٠٠ سهم بقيمة ١ درهم للسهم كأسهم الحقوق المصدرة (٢٠٠٨ – ٤٤٩,٤٠٠,٠٠٠ سهم).

١٣ إلتزامات ومطلوبات طارئة

تمويلات متعلقة بالأدوات المالية

إن الأدوات المالية ذات العلاقة بالتمويل تشتمل على الالتزامات لتقديم التمويل والاعتمادات المستندية القائمة والكفالات التي تم تصميمها للوفاء بمتطلبات متعاملي البنك.

إن الالتزامات لتقديم التمويل تمثل الالتزامات التعاقدية لتقديم تمويل إسلامي. وعادة ما يكون لهذه الالتزامات تواريخ انتهاء صلاحية ثابتة أو تشتمل على شروط لإلغائها وتتطلب دفع رسوم. ونظراً لأن الالتزامات يمكن أن تنتهي صلاحيتها دون القيام بسحبها، فإن إجمالي المبالغ التعاقدية لا تمثل بالضرورة الاحتياجات النقدية المستقبلية. إن الاعتمادات المستندية القائمة والكفالات تلزم البنك بإجراء الدفعات نيابة عن المتعاملين في حال إخفاق المتعامل بالسداد حسب شروط العقد.

لدى البنك التزامات ومطلوبات طارئة قائمة بموجب اعتمادات مستندية وكفالات ناتجة خلال سير الأعمال العادية كما يلي:

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموجزة الموحدة للفترة المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠٠٩ (يتبع)

١٣ إلتزامات ومطلوبات طارئة (يتبع)

	٣٠ يونيو ٢٠٠٩ (غير مدققة) ألف درهم	٣١ ديسمبر ٢٠٠٨ (مدققة) ألف درهم
المطلوبات الطارئة:		
إعتمادات مستندية	٣,١٩١,٧٨٧	٣,٣٨٧,٥٢٩
كفالات	١٢,٧٨٧,٢٢٠	١٧,٤٧٦,٤٣٤
قبولات	٤٩٤,٨٥٥	٦٠٣,٠٨١
	١٦,٤٧٣,٨٦٢	٢١,٤٦٧,٠٤٤
الإلتزامات:		
إلتزامات مصاريف رأسمالية	٥١٤,٤٥١	٥٩١,٩٧٥
إلتزامات تسهيلات غير قابلة للإلغاء وغير مسحوبة	١٩,٠٦١,٠٠٠	٢٢,٥٨٣,٥٩٢
	١٩,٥٧٥,٤٥١	٢٣,١٧٥,٥٦٧
مجموع الإلتزامات والمطلوبات الطارئة	٣٦,٠٤٩,٣١٣	٤٤,٦٤٢,٦١١

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموجزة الموحدة للفترة المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠٠٩ (يتبع)

١٤ إيرادات من الموجودات التمويلية والإستثمارية الإسلامية

	٣٠ يونيو ٢٠٠٩ (غير مدققة) ألف درهم	٣٠ يونيو ٢٠٠٨ (غير مدققة) ألف درهم
موجودات تمويلية:		
مرابحات بضائع	٢٣٢,٦٣٧	٢٠٣,٧٠١
مرابحات دولية	١١,٦٦٥	١٦,٥٤١
مرابحات سيارات	٢٤١,٤٨٤	١٦٥,٣٥٢
مرابحات عقارية	١٨٧,٥٢٩	٢٢٤,٠٦١
مجموع إيرادات مرابحات	٦٧٣,٣١٥	٦٠٩,٦٥٥
إستصناع	١٩٥,٨٥٥	١٦١,٩٩٤
إجارة	٣٠٧,٧٤٣	٢١١,٦١٦
إيرادات من موجودات تمويلية	١,١٧٦,٩١٣	٩٨٣,٢٦٥
موجودات إستثمارية:		
مشاركات	٣١١,٦٨٩	١٩٨,٥٥٧
مضاربات	١٨٧,٣٥٦	١٥٨,٧٠٩
وكالات	٢٧,٠٦١	٢٨,٦٧٣
أخرى	١,٩٢٩	٥,٧٩٢
إيرادات من موجودات إستثمارية	٥٢٨,٠٣٥	٣٩١,٧٣١
مجموع الإيرادات من الموجودات التمويلية والإستثمارية الإسلامية	١,٧٠٤,٩٤٨	١,٣٧٤,٩٩٦

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموجزة الموحدة للفترة المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠٠٩ (يتبع)

١٥ إيرادات الرسوم والعمولات وتحويل عملات أجنبية

	٣٠ يونيو ٢٠٠٩ (غير مدققة) ألف درهم	٣٠ يونيو ٢٠٠٨ (غير مدققة) ألف درهم
رسوم وعمولات متعلقة بعمليات تجارية	١٤٠,٦٤٥	١٦٠,٨٤٩
رسوم وعمولات أخرى	١٧٦,٣٢٣	٣٠٦,٩٢٢
أرباح تعهدات أحادية الجانب لشراء/ بيع العملات	٥٠,٦٦٣	٦٠,١٠٢
القيمة العادلة لمقايضات أسعار الربح الإسلامية	(٨٧٧)	٣,٦٦٦
إطفاء إحتياطي تحوط للتدفقات النقدية	١٨,١٥٤	–
	٣٨٤,٩٠٨	٥٣١,٥٣٩

خلال الفترة، أوقف البنك التحوط للتدفقات النقدية لمعاملة متوقعة. إن التوقف عن إستخدام محاسبة التحوط أدى إلى إعادة تصنيف الأرباح المتراكمة البالغة ١٨,١ مليون درهم (٢٠٠٨: لا شيء درهم) من إحتياطي التحوط إلى بيان الدخل الموجز الموحد.

١٦ إنخفاض الحصص في شركات تابعة

بتاريخ ١ فبراير ٢٠٠٨، تم دمج بنك الخرطوم (وهو شركة تابعة بذلك التاريخ) وبنك الإمارات والسودان الواقعان في السودان وبدأت الأعمال تحت إسم بنك الخرطوم. وكجزء من عملية الإندماج، أصدر بنك الخرطوم أسهم تبلغ ١٤٤,٣١٨,١٨٨ سهم لمساهمي بنك الإمارات والسودان بالقيمة الإسمية. ونتيجة لهذا إنخفضت حصة البنك في بنك الخرطوم من ٥٢,٣% إلى ٢٨,٤%. تم تصنيف الإستثمار في بنك الخرطوم كإستثمار في شركة زميلة.

خلال سنة ٢٠٠٨، قام البنك باستبعاد جزء من من حصته في ميلينيوم فاينانس كوربورايشن ليمتد (شركة تابعة بذلك التاريخ). ونتج عن ذلك إنخفاض حصة البنك من ٦٥% إلى ٣٢,٥%. تم تصنيف إستثمار البنك في ميلينيوم فاينانس كوربورايشن ليمتد حاليا كإستثمار في شركة زميلة.

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموجزة الموحدة للفترة المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠٠٩ (يتبع)

١٦ إنخفاض الحصص في شركات تابعة (يتبع)

إن موجودات ومطلوبات الشركات التابعة، والتي إنخفضت حصة البنك فيها كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٧ كانت كما يلي:

	٣١ ديسمبر ٢٠٠٧ (مدققة) ألف درهم
نقد وأرصدة لدى البنوك	٥٨٣,٥٥٢
الموجودات التمويلية والإستثمارية الإسلامية	١,٩٩٢,٧٢٦
إستثمارات في حقوق ملكية	٣٤٣,٩٥٠
إستثمارات عقارية	٤٠,١٨١
مصاريف مدفوعة مقدماً وموجودات أخرى	٤١٤,١٢٦
ممتلكات وآلات ومعدات	١٩٦,٤١٠
مجموع الموجودات	٣,٥٧٠,٩٤٥
ودائع العملاء	٢,٥٣٠,٢٥٨
مستحق لبنوك ومؤسسات مالية	٨٧,٣٢٠
دائنون ومستحقات	٤٤٨,٥٤٢
حقوق الملكية غير المسيطرة	٢٣٥,٩٩٨
مجموع المطلوبات	٣,٣٠٢,١١٨
صافي الموجودات	٢٦٨,٨٢٧
الربح الناتج عن إستبعاد شركات تابعة سجل في ٢٠٠٨	٣٦,٥١٧

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموجزة الموحدة للفترة المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠٠٩ (يتبع)

١٧ العائد على السهم

تم احتساب العائد الأساسي والمخفض على السهم وذلك بقسمة صافي أرباح الفترة العائدة إلى المساهمين في الشركة الأم على المتوسط المرجح لعدد الأسهم القائمة خلال الفترة على النحو التالي:

	٣٠ يونيو ٢٠٠٩ (غير مدققة)	٣٠ يونيو ٢٠٠٨ (غير مدققة)
صافي أرباح فترة الستة أشهر العائدة إلى حقوق مساهمي البنك (بآلاف الدراهم)	٨٢٠,٥٦٨	١,٣٠٢,٥٩٧
المتوسط المرجح لعدد الأسهم في الإصدار خلال الفترة (بالألف)	٣,٦١٧,٥٠٥	٣,٦١٧,٥٠٥
العائد الأساسي والمخفض على السهم (درهم)	٠,٢٣	٠,٣٦

إن العائد للسهم البالغ ٠,٣٨ درهم كما تم بيانه في سنة ٢٠٠٨ تم تعديله لتأثير الأسهم الصادرة لسنة ٢٠٠٩ نتيجةً لأسهم الحقوق المصدرة.

إن العائد الأساسي للسهم هو نفس العائد المخفض للسهم حيث أن البنك لم يقم بإصدار أي أدوات مالية قد يكون لها تأثير على العائد الأساسي للسهم في حال تحويلها.

١٨ المعاملات مع الجهات ذات العلاقة

يقوم البنك بمعاملات مع أعضاء مجلس إدارة البنك ومسؤولين كبار في البنك والشركات التابعة لهم وذلك ضمن سير العمل العادي وبمعدلات أرباح وعمولات تجارية. إن جميع التسهيلات للجهات ذات العلاقة هي تسهيلات نشطة وبدون مخصص لأي انخفاض ممكن في القيمة.

إن الأرصدة الجوهرية القائمة في ٣٠ يونيو بخصوص الجهات ذات العلاقة المدرجة في البيانات المالية الموجزة الموحدة كما يلي:

	مساهمين رئيسيين ألف درهم	أعضاء مجلس الإدارة والمدراء الرئيسيين ألف درهم	شركات زميلة ألف درهم	المجموع ألف درهم
٢٠٠٩				
الأنشطة التمويلية والإستثمارية	١,٨٨١,٥٤٨	١٨٠,٥٥٥	٧٨٥,٣٨٩	٢,٨٤٧,٤٩٢
ودائع العملاء	٢,٩٧١,٥٦٩	٢٤,١٥٦	٣٣٢,٠٣٣	٣,٣٢٧,٧٥٨
الإلتزامات الطارئة	–	–	٣٢,٤٧٥	٣٢,٤٧٥
الدخل من الأنشطة التمويلية والإستثمارية	٨,٣٢٢	٥,٥٨٣	٣٠,٨٤٧	٤٤,٧٥٢
حصة المودعين من الأرباح	٧٦,٥١٧	٣٧٨	٢,٠٥٥	٧٨,٩٥٠

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموجزة الموحدة للفترة المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠٠٩ (يتبع)

١٨ المعاملات مع الجهات ذات العلاقة (يتبع)

	مساهمين رئيسيين ألف درهم	أعضاء مجلس الإدارة والمدراء الرئيسيين ألف درهم	شركات زميلة ألف درهم	المجموع ألف درهم
٢٠٠٨				
الأنشطة التمويلية والإستثمارية	٣,٧٠٣,٦٠٠	١٩٩,٩٦٨	٧٠٣,٨٩٠	٤,٦٠٧,٤٥٨
ودائع العملاء	١,٥٩٥,١٣٣	٩,٤١٥	٣٨٩,٤٢٣	١,٩٩٣,٩٧١
الإلتزامات الطارئة	٢,٢٠٥,٦٣٢	–	٢٠٢,٢٥٥	٢,٤٠٧,٨٨٧
الدخل من الأنشطة التمويلية والإستثمارية	١١,١٧٣	٢,٦٩١	١٠,٦١٧	٢٤,٤٨١
حصة المودعين من الأرباح	٤٥	٤٠	٢٤٠	٣٢٥

إن التعويضات المدفوعة للمدراء الرئيسيين في البنك هي كما يلي:

	٣٠ يونيو ٢٠٠٩ (غير مدققة) ألف درهم	٣٠ يونيو ٢٠٠٨ (غير مدققة) ألف درهم
رواتب ومزايا أخرى	٢١,٣٧٢	١٨,٨١٤
مكافآت نهاية الخدمة	١,٢٠٦	٨٨٦

١٩ المعلومات القطاعية

طبق البنك المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٨ *قطاعات الأعمال* إعتباراً من ١ يناير ٢٠٠٩. إن المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٨ يتطلب من البنك تحديد المعلومات القطاعية بناءً على التقارير الداخلية والتي يتم مراجعتها بشكل منتظم من قبل صانع القرار التشغيلي الرئيسي وذلك لتوزيع الموارد للقطاع وتقييم أدائه. في المقابل، إن المعيار السابق (المعيار المحاسبي الدولي رقم ١٤: *التقرير القطاعي*) تطلب من المنشأة تحديد قطاعين (الأعمال والجغرافي) باستخدام منهج المخاطر والمكافآت. مع أخذ نظام التقرير المالي الداخلي للمنشأة إلى المديرين الرئيسيين كنقطة إبتداء لتحديد هذه القطاعات. لم ينتج عن ذلك أي تغير مهم في القطاعات المفصح عنها من قبل البنك حيث أن القطاعات المفصح عنها من قبل البنك متماشية مع التقارير الداخلية المقدمة إلى صانع القرار التشغيلي الرئيسي.

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموجزة الموحدة للفترة المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠٠٩ (يتبع)

١٩ المعلومات القطاعية (يتبع)

لأغراض تشغيلية، تم توزيع أنشطة البنك إلى أربعة قطاعات رئيسية كما يلي:

١)	الأنشطة البنكية للأفراد والأعمال:	تتولى بشكل رئيسي ودائع العملاء الأفراد والأعمال الصغيرة والمتوسطة، وتوفير المرابحات التجارية والإستهلاكية والإجارة وبطاقات الائتمان وتسهيلات الحوالات المالية وتسهيلات التمويل التجاري.
٢)	الأنشطة البنكية للشركات والإستثمارات:	تتولى بشكل رئيسي التمويل والتسهيلات المصرفية الأخرى والودائع والحسابات الجارية للشركات والمؤسسات والخدمات البنكية الاستثمارية.
٣)	العقارات:	تتولى تطوير العقارات والإستثمارات العقارية الأخرى.
٤)	أخرى:	تتولى أعمال الخزينة والمهام الأخرى.

تمثل هذه القطاعات الأساس الذي يبني عليه البنك تقاريره عن المعلومات القطاعية الرئيسية. يتم تنفيذ المعاملات بين القطاعات على أساس أرباح مقدّرة والتي تقارب أسعار السوق ضمن سياق الأعمال الإعتيادية.

المعلومات القطاعية الرئيسية – قطاع الأعمال

يوضح الجدول التالي إيرادات العمليات والأرباح وبعض الموجودات والمطلوبات المتعلقة بقطاعات الأعمال للبنك للفترة المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠٠٩ (غير مدققة):

	الأنشطة البنكية للأفراد والأعمال ألف درهم	الأنشطة البنكية للشركات والإستثمار ألف درهم	عقارات ألف درهم	أخرى ألف درهم	المجموع ألف درهم
صافي إيرادات القطاع – مجموع الإيرادات ناقص حصة المودعين من الأرباح	٦٨٧,١٧١	٦٢٩,٩٤٧	(٢٣,٧٠٨)	٤٣٣,١٧٨	١,٧٢٦,٥٨٨
مصروفات تشغيلية	(٤٠٤,٩٨٨)	(١٧٧,٠٧١)	(١٧,٢٦٢)	(٥٨,٥٤٦)	(٦٥٧,٨٦٧)
مخصص إنخفاض القيمة صافي من المبالغ المستردة	(٥١,٩٦٢)	(١٨٤,١١٦)	–	(٣,٣٢٦)	(٢٣٩,٤٠٤)
أرباح الفترة قبل الضريبة	٢٣٠,٢٢١	٢٦٨,٧٦٠	(٤٠,٩٧٠)	٣٧١,٣٠٦	٨٢٩,٣١٧
ضريبة دخل					(٦,٠٦٨)
صافي أرباح الفترة					٨٢٣,٢٤٩
موجودات القطاع	١٢,٠١٨,٧٤٨	٤٣,٤٨١,٧٤٣	٥,٦٥٢,٤٠٣	٢٦,٧١١,٩٠٤	٨٧,٨٦٤,٧٩٨
مطلوبات وحقوق ملكية القطاع	٤٤,٢٤٦,٠٨٢	٣٥,٨٦٥,١٨٦	٩٢٧,٥٢٦	٦,٨٢٦,٠٠٤	٨٧,٨٦٤,٧٩٨
مصاريف رأسمالية	١٩,٤١١	٧٠,٣٤١	–	٤,٧٢٧	٩٤,٤٧٩

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموجزة الموحدة للفترة المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠٠٩ (يتبع)

١٩ المعلومات القطاعية (يتبع)

المعلومات القطاعية الرئيسية – قطاع الأعمال (يتبع)

يوضح الجدول التالي إيرادات العمليات والأرباح وبعض الموجودات والمطلوبات المتعلقة بقطاعات الأعمال للبنك للفترة المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠٠٨ (غير مدققة):

	الأنشطة البنكية للأفراد والأعمال ألف درهم	الأنشطة البنكية للشركات والإستثمار ألف درهم	عقارات ألف درهم	أخرى ألف درهم	المجموع ألف درهم
صافي إيرادات القطاع – مجموع الإيرادات ناقص حصة المودعين من الأرباح	٥٧٧,٢٥٩	١,٠٢٧,٩٤٨	١٧٥,٢٩٨	٢٥٧,٢٦٣	٢,٠٣٧,٧٦٨
مصروفات تشغيلية	(٣٧٨,٦٩٥)	(٢١٧,٠٧٩)	(١١,٧١٢)	(٦٢,٦٩٣)	(٦٧٠,١٧٩)
مخصص إنخفاض القيمة صافي من المبالغ المستردة	(٢٣,٩٥٤)	(٣٨,٥٣٢)	–	(٥,٨٣٥)	(٦٨,٣٢١)
أرباح الفترة قبل الضريبة	١٧٤,٦١٠	٧٧٢,٣٣٧	١٦٣,٥٨٦	١٨٨,٧٣٥	١,٢٩٩,٢٦٨
ضريبة أجلة					٣,٣٢٩
صافي أرباح الفترة					١,٣٠٢,٥٩٧
موجودات القطاع	٨,٥٧٥,٧٨٥	٦٢,٧٣٢,٦٦٢	١,٧١٥,٢٠٠	١٨,٣٨٤,٧٦٧	٩١,٤٠٨,٤١٤
مطلوبات وحقوق ملكية القطاع	٤١,٨٣٠,٦٨٨	٣٩,٠٦٢,٣٤٤	٥٢٦,٠٠٣	٩,٩٨٩,٣٧٩	٩١,٤٠٨,٤١٤
مصاريف رأسمالية	٣٦,٩٥٤	٢٦١,٠٤٨	٧,٣٩١	–	٣٠٥,٣٩٣

المعلومات القطاعية الثانوية – القطاع الجغرافي

بالرغم من أن إدارة البنك منظمة بشكل رئيسي من قطاعات عمل، إلا أن البنك يعمل ضمن سوقين جغرافيين: دولة الإمارات العربية المتحدة التي تمثل السوق المحلي وخارج دولة الإمارات العربية المتحدة والتي تمثل السوق الدولي. يوضح الجدول التالي التوزيع الجغرافي لإيرادات العمليات وإجمالي الموجودات والمصروفات الرأسمالية للبنك حسب القطاع الجغرافي للفترة المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠٠٩ و ٢٠٠٨ (غير مدققة):

	محلي		دولي		الإجمالي	
	٢٠٠٩ ألف درهم	٢٠٠٨ ألف درهم	٢٠٠٩ ألف درهم	٢٠٠٨ ألف درهم	٢٠٠٩ ألف درهم	٢٠٠٨ ألف درهم
الإيرادات الإجمالية	٢,٥٧٧,٤٠٤	٢,٨٩١,٨٥٥	٩٣,٧٤٥	٧٥,٦٤٧	٢,٦٧١,١٤٩	٢,٩٦٧,٥٠٢
مجموع الموجودات	٨٥,٥٦٤,٠٩٩	٨٩,٧٤٢,٥٤٤	٢,٣٠٠,٦٩٩	١,٦٦٥,٨٧٠	٨٧,٨٦٤,٧٩٨	٩١,٤٠٨,٤١٤
المصروفات الرأسمالية	٩١,٢٦٣	٢٩٢,٦٠٨	٣,٢١٦	١٢,٧٨٥	٩٤,٤٧٩	٣٠٥,٣٩٣

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموجزة الموحدة للفترة المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠٠٩ (يتبع)

٢٠ كفاية رأس المال المحتسبة بموجب إرشادات بازل ١ و بازل ٢

	بازل ١		بازل ٢	
	٣٠ يونيو ٢٠٠٩ (غير مدققة) ألف درهم	٣١ ديسمبر ٢٠٠٨ (مدققة) ألف درهم	٣٠ يونيو ٢٠٠٩ (غير مدققة) ألف درهم	٣١ ديسمبر ٢٠٠٨ (مدققة) ألف درهم
رأس المال الطبقة الأولى '١'				
رأس المال	٣,٦١٧,٥٠٥	٣,٤٤٥,٤٠٠	٣,٦١٧,٥٠٥	٣,٤٤٥,٤٠٠
إحتياطي قانوني	٢,٧٣١,٨٧٩	٢,٧٣١,٨٧٩	٢,٧٣١,٨٧٩	٢,٧٣١,٨٧٩
إحتياطي أراضي منحة	–	–	٢٧٦,١٣٩	٢٧٦,١٣٩
احتياطيات عامة	٢,٢٥٠,٠٠٠	٢,٢٥٠,٠٠٠	٢,٢٥٠,٠٠٠	٢,٢٥٠,٠٠٠
أنصبة أسهم منحة مقترحة للتوزيع	–	١٧٢,١٠٥	–	١٧٢,١٠٥
أرباح مستبقاة	٤٤٠,٤٨٩	٢٩,٤٧٨	٤٤٠,٤٨٩	٢٩,٤٧٨
حقوق الملكية غير المسيطرة	٢,٨٠١	١٢٠	–	١٢٠
	٩,٠٤٢,٦٧٤	٨,٦٢٨,٩٨٢	٩,٣١٦,٠١٢	٨,٩٠٥,١٢١
ينزل:				
دفعات على أساس أسهم الملكية	(٣,٣٠٧)	(٣,٣٠٧)	(٣,٣٠٧)	(٣,٣٠٧)
احتياطي تحويل عملة	–	–	(٦٦,٧٨٦)	–
	٩,٠٣٩,٣٦٧	٨,٦٢٥,٦٧٥	٩,٢٤٥,٩١٩	٨,٩٠١,٨١٤
رأس المال الطبقة الثانية '٢'				
إحتياطيات تحوط	٣٤,٩٤٩	٥٠,١٣٥	٣٤,٩٤٩	٥٠,١٣٥
إنخفاض القيمة المجمعة	٩٣,٠٠٠	–	٩٣,٠٠٠	–
تنزيلات لشركات زميلة	(٥٦٢,٤٥٥)	(٤١٦,١٧٣)	(٥٦٢,٤٥٥)	(٤١٦,١٧٣)
	(٤٣٤,٥٠٦)	(٣٦٦,٠٣٨)	(٤٣٤,٥٠٦)	(٣٦٦,٠٣٨)
مجموع قاعدة رأس المال المؤهل	٨,٦٠٤,٨٦١	٨,٢٥٩,٦٣٧	٨,٨١١,٤١٣	٨,٥٣٥,٧٧٦
الموجودات المرجحة بالمخاطر:				
بنود مدرجة في الميزانية العمومية	٥٩,٥٩٥,٧٥٨	٦٠,٤٨٩,٦٤٦	–	–
بنود خارج الميزانية العمومية	٨,٩٤٠,٧٤١	٨,٤٢٦,٠٧٩	–	–
مخاطر الإئتمان	–	–	٦٧,٨٠٠,١٤٥	٧٢,٢٢٢,٧٤٨
مخاطر السوق	–	–	٢,٤٧٦,٥٦٧	٣,١٣٥,٣٣٤
مخاطر التشغيل	–	–	٤,٥١٣,٥٧٤	٤,٥١٣,٥٧٤
مجموع الموجودات المرجحة بالمخاطر	٦٨,٥٣٦,٤٩٩	٦٨,٩١٥,٧٢٥	٧٤,٧٩٠,٢٨٦	٧٩,٨٧١,٦٥٦
نسب كفاية رأس المال				
مجموع رأس المال النظامي كنسبة من إجمالي موجودات المخاطرالمرجحة	%١٢,٦	%١٢,٠	%١١,٨	%١٠,٧
الطبقة الأولى لرأس المال إلى إجمالي موجودات المخاطر المرجحة	%١٣,٢	%١٢,٥	%١٢,٤	%١١,١

إن نسبة كفاية رأس المال هي فوق الحد الادنى البالغ ١٠% حسب تعليمات البنك المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة كما في ٣٠ يونيو ٢٠٠٩ و ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨.

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموجزة الموحدة للفترة المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠٠٩ (يتبع)

٢١ نتائج موسمية

لم يتم تسجيل أية نتائج موسمية في بيان الدخل لفترة الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠٠٩ و ٢٠٠٨.

٢٢ أرقام المقارنة

لقد تم إعادة تصنيف بعض أرقام المقارنة للفترة السابقة لتتوافق مع تصنيف أرقام الفترة الحالية.

٢٣ إعتماد البيانات المالية الموجزة الموحدة

تم إعتماد البيانات المالية الموجزة الموحدة وإجازة إصدارها من قبل مجلس إدارة البنك بتاريخ ٢٣ يوليو ٢٠٠٩.